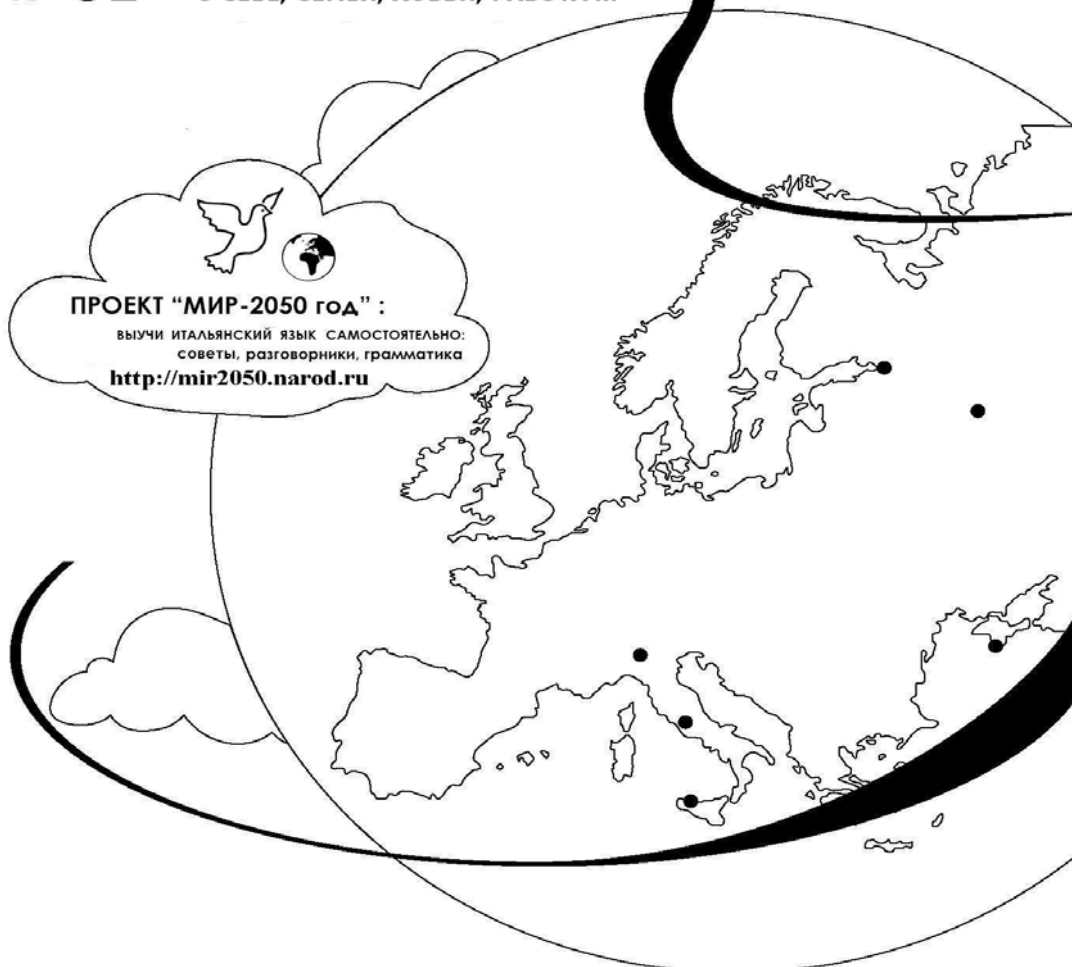


ИТАЛО-РУССКИЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ И РАЗГОВОРНИК “МИР-2050”

– Frasarario italiano russo № 01: CONOSCENZA –

ТЕМА: ЗНАКОМСТВО
№ 01 О СЕБЕ, СЕМЬЯ, ХОББИ, РАБОТА ...



серия из 35 тем разговорников и словарей,

чтобы учиться говорить заранее, ещё до поездки в Италию !!!

0. 300 ВОПРОСОВ по-итальянски

1. ЗНАКОМСТВО: о себе, о семье

2. ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА

3. ДОМ, ГОСТИ, БЫТ

4. ГОРОД, ПРОГУЛКИ

5. ЭМОЦИИ, ЛЮБОВЬ

6. УЧЕБА, ЧТЕНИЕ, ЯЗЫКИ

7. ЛЕСНОЙ ТУРЛАГЕРЬ

8. БИЗНЕС, ТОРГОВЛЯ

9. ФИЛЬМЫ, ТЕЛЕВИДЕНИЕ, РАДИО

10. ПРАЗДНИКИ и ХОББИ

11. ТЕЛЕФОН, ИНТЕРНЕТ

12. ИСКУССТВО

13. ДЕНЬГИ, БАНКИ, МАГАЗИНЫ

14. ПУТЕШЕСТВИЯ и ОТДЫХ

15. ОДЕЖДА, ШИТЬЕ

16. ЕДА, КУХНЯ, РЕСТОРАН

17. СПОРТ

18. ДЕТИ

19. МЕДИЦИНА

20. ГОСУДАРСТВО и ВЛАСТИ

21. ВОЕННЫЕ, ПОЛИЦИЯ

22. ТЕХНИКА : компьютер,

автомобиль, электричество...

23. РАБОТА в ОФИСЕ

24. ЭКОНОМИКА

25. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

26. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

27. КОСМОС, АСТРОНОМИЯ

28. РЕЛИГИИ МИРА

29. ЭЗОТЕРИКА

30. ФИЗИКА, МАТЕМАТИКА, ХИМИЯ

31. БИОЛОГИЯ, ГЕОГРАФИЯ,

ПРИРОДА

32. ИСТОРИЯ, ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

СОЦИОЛОГИЯ, ЭТНОГРАФИЯ

33. ПСИХОЛОГИЯ, ФИЛОСОФИЯ

34. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ

35. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ

35 брошюр по 1000слов, 500фраз



language club
"MIR-2050"
San Pietroburgo

ПРОЕКТ "МИР-2050 год": [http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)
ВЫУЧИ ЛЮБОЙ ЯЗЫК – САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы, разговорники, грамматика

Серия из 35 разговорников "МИР-2050"



Хочешь хорошо говорить по-итальянски?

ПРИГЛАШАЕМ В НАРОДНЫЙ ПРОЕКТ "СОСТАВЬ СВОЙ РАЗГОВОРНИК !"



цель: ты научишься говорить по-итальянски по теме и создашь свой файл (для обмена на другие разговорники).

Приглашаются НЕ-ЗНАТОКИ итальянского языка: студенты, коммерсанты, инженеры, бухгалтеры, люди искусства, путешественники и увлечённые люди.



У тебя есть 5 свободных вечеров?

- *выбери нужную тебе тему, продумай её оглавление.*
- *сочини фразы на русском, дай переводчику перевести.*
- *накопи интересные фразы из интернета Италии.*
- *мы, итальянцы и русские, проверим твои фразы.*
- *мы надиктуем аудио-запись и пришлём тебе.*




Учись говорить в удовольствие !

0. 300 ВОПРОСОВ по-итальянски
1. ЗНАКОМСТВО: о себе, семья, работа
2. ТЕЛО ЧЕЛОВЕКА
3. ДОМ, ГОСТИ, БЫТ
4. ГОРОД, ПРОГУЛКИ
5. ЭМОЦИИ, ЛЮБОВЬ
6. УЧЕБА, ЧТЕНИЕ, ЯЗЫКИ
7. ЛЕСНОЙ ТУРАГЕРЬ
8. БИЗНЕС, ТОРГОВЛЯ
9. ТЕЛЕВИДЕНИЕ, ФИЛЬМЫ, МУЗЫКА
10. ПРАЗДНИКИ И ХОББИ
11. ТЕЛЕФОН, ИНТЕРНЕТ, РАДИОСВЯЗЬ
12. ИСКУССТВО
13. ДЕНЬГИ, БАНКИ, МАГАЗИНЫ
14. ПУТЕШЕСТВИЯ, ОТПУСКА
15. ОДЕЖДА, ШИТЬЕ
16. ЕДА, КУХНЯ, РЕСТОРАН
17. СПОРТ
18. ДЕТИ, СЕМЬЯ
19. МЕДИЦИНА
20. ГОСУДАРСТВО И ВЛАСТЬ
21. ВОЕННЫЕ, ПОЛИЦИЯ, КРИМИНАЛ
22. ТЕХНИКА, ИНЖЕНЕРЫ
23. РАБОТА В ОФИСЕ, МЕНЕДЖЕРЫ
24. ЭКОНОМИКА, ФИНАНСЫ
25. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ, РАБОЧИЕ
26. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, КРЕСТЬЯНЕ
27. КОСМОС, АСТРОНОМИЯ
28. РЕЛИГИИ МИРА
29. ЭЗОТЕРИКА
30. ФИЗИКА, МАТЕМАТИКА, ХИМИЯ
31. БИОЛОГИЯ, ГЕОГРАФИЯ, ПРИРОДА
32. ИСТОРИЯ, ЮРИСПРУДЕНЦИЯ
33. ПСИХОЛОГИЯ, ФИЛОСОФИЯ
35. ПРЕДЛОЖИ СВОЮ ТЕМУ !!!

КАК СОСТАВИТЬ СВОЙ РАЗГОВОРНИК, Читая романы или чатаясь, говорить не научишься. Только повторяя живую речь, и понимая смысл сказанного, будешь говорить верно и не задумываясь.

даже если ты плохо знаешь итальянский язык.

1. Выбери тему (см. список из 35 тем), на которую тебе интересно говорить по-русски. Профессиональную или из сферы увлечений.
2. ПРОДУМАЙ содержание МИНИ-ТЕМОК, входящих в твою тему. Например, тема №03 ДОМ: уют родного дома, прием гостей, отдых дома, хозяйственные дела, описание квартиры, деревенский домик, техника в доме, аренда жилья, гостиница, фэн-шуй и тд
3. ВОЗЬМИ У НАС СЛОВАРЬ с 1000-ю слов этой темы. Или составь сам этот словарь: напиши все слова по-русски в столбик и переведи их словарем LINGVO или компьютерным переводчиком (LogoTrans, EasyRead и др.). Дай проверить специалисту или нам.
4. Используя слова из словаря, сочини **по-русски** по 50 фраз в каждой мини-темке. Пытайся описать **целиком** (а не эпизодически) вопросы и ситуации, входящие в мини-темки. Дай перевести фразы итальянцу-переводчику или **сам** исправь перевод компьютера.
5. В ИТАЛЬЯНСКОМ ИНТЕРНЕТЕ НАЙДИ ФРАЗЫ с этими словами. Т.е. забей ключевые слова из твоего словаря в поисковики: <http://www.trovatore.it>, <http://it.yahoo.com> или [http:// it.wikipedia.org](http://it.wikipedia.org) и через них выйди на нужные сайты с нужными фразами. Скопируй итальянские фразы и переведи их компьютерным переводчиком (LogoTrans, EasyRead, PROMT или на сайте <http://www.translate.ru>)
6. Проще выбирать фразы, ЧИТАЯ ПО-РУССКИ ИТАЛЬЯНСКИЙ ИНТЕРНЕТ. Для этого открывай как итальянский сайт, так и окно перевода web-страниц <http://www.translate.ru> или установив любой переводчик web-страниц. Перевод кривоват, но смысл понятен.
7. Понравившиеся фразы и их переводы размести в 2-х колонках EXCEL. Пособори фразы по мини-темкам (Например, №03 ДОМ очаг, гости, отдых, хоз.дела итд.). Если мини-темка не содержит нужные фразы, то придумай их по-русски и впиши в ячейки EXCEL.
8. Вставь ячейки EXCEL в WORD-документ. Поставь заглавными буквами ударения на непередпоследнем слоге. Пришли нам файл.
9. МЫ ПРОВЕРИМ КАЧЕСТВО твоего перевода на русский, переведём на итальянский непереверждённые фразы. Дадим итальянцу проверить опечатки и "естественность" фраз. Далее итальянец и россиянин надиктуют на микрофон твои фразы. Пришлют их тебе
10. АУДИО-ЗАПИСЬ разговорника можешь сделать и ты со своим другом-итальянцем. Он надиктует фразы в Италии, а в России ты в паузы произнесешь свой перевод по-русски. Рекомендуемый режим записи: надиктуйте файлы по 30-50 фраз (1 мини-темка) по 3-5 минут звучания = Фраза по-итальянски + фраза по-русски + **пауза** (для повтора слушателем итальянской и русской фраз).
11. Запишите свой голос в mp3-плеер или в компьютер (программой Sound Forge). Формат записи: mp3, 16 kbit/sec, 16 kHz, mono. Тогда 5 минут звука (т.е. 1 мини-темка) занимают менее 1 Мегабайта. Легко для отправки на E-mail и загрузки в mp3-плеер.
12. ИТОГ: За неделю ты сделал АУДИО-РАЗГОВОРНИК. Несколько раз произнеси фразы и перевод вслух: фразы прилипнут к языку. Затем тренируйся говорить с итальянцами и друзьями по-итальянски: твоя речь не будет кривым дословным переводом с русского. ...И меняйся разговорниками с друзьями по клубу МИР-2050. Поповторяй годик-два записи с mp3-плеера – и итальянцем станешь!

 <p>language club "MIR-2050" San Pietroburgo http:// mir2050.narod.ru</p>	<h1>ИТАЛО-РУССКИЙ АУДИО-РАЗГОВОРНИК, 35 тем</h1> <h2>Тема 01. ЗНАКОМСТВО:</h2> <h3>о себе, семья, работа, хобби и телефон</h3>	300 фраз
	Frasario russo. Tema 01. CONOSCENZA: di sé, famiglia, lavoro, hobby, telefono.	
Версия для печати: май 2006.		К тексту прилагаются 8 аудио-файлов: MIR2050_1.CONOSCENZA-0x. mp3

ДРУЗЬЯ! РАЗГОВОРНИКИ "MIR-35" (35 ТЕМ) ПОЗВОЛЯТ ВАМ ОБУЧИТЬ СЕБЯ УСТНОЙ РЕЧИ ИТАЛЬЯНЦЕВ. Ведь читая **ВСЛУХ** как фразы, так и их перевод (тоже вслух), Вы тренируетесь говорить без запинок, с нужными контекстом, предложениями, артиклями и кончиками глаголов. А слыша перевод, Ваша голова (подсознание) запоминает смысл сказанного.

...ПОТОМ ЭТИ ИТАЛЬЯНСКИЕ ФРАЗЫ САМИ ПОЛЕТЯТ С ВАШИХ УСТ В РАЗГОВОРЕ !!!

Очень важны живые беседы с носителями, но они лишь **закрепляют** известное, но **НЕ обучают** новому (ведь беседуя, не успеть запомнить смысл СОТЕН незнакомых слов). Так же не успеть понять и выучить устную речь, листая словарь по ходу беседы или фильма. Поэтому готовьтесь к беседам заранее: слушайте 15-30 мин. записей (4-7 файлов) и повторяйте их вслух.

ПУСТЬ ВАША РЕЧЬ НА ИТАЛЬЯНСКОМ БУДЕТ И ПРАВИЛЬНОЙ, И НЕ БЕДНОЙ! УСПЕХОВ !

ОГЛАВЛЕНИЕ = INDICE :	1=ПРЕДСТАВЛЕНИЕ =LA PRESENTAZIONE	5=ХОББИ =L'HOBBY
	2=ВОЗРАСТ. ЖИВУ. РОДИЛСЯ =L' ETÀ. VIVO.NATO.	6=ТУРИСТ, ТУРИСТКА =IL TURISTA, LA TURISTA
	3=СЕМЬЯ =LA FAMIGLIA	7=ТЕЛЕФОН =IL TELEFONO
	4=РАБОТА =IL LAVORO	8=ПРИВЕТСТВИЕ-ПРОЩАНИЕ =I SALUTI

В 70% слов читай ударение на ПРЕДПОСЛЕДНЕМ слоге. Остальные 30% ударений обозначены **ЗАГЛАВНОЙ** буквой **А, Е, j, О, У** или...à

1= LA PRESENTAZIONE	ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
1 Non ci conosciamo ancora. Presentiamoci!	Мы еще не знакомы. Давай познакомимся!
3 Come si chiama? Come ti chiami?	Как Вас зовут? Как тебя зовут?
5 Con chi parlo? Il suo cognome, prego!	С кем я говорю? Вашу фамилию, пожалуйста!
7 Vorrei presentarmi. Mi chiamo Natalia.	Я хотел бы представиться. Меня зовут Наташа.
9 Mi permetta di presentarmi! Sono Vladimir.	Разрешите представиться! Я Владимир.
11 Come si chiama quel signore?...quella signora?	Как зовут этого синьора? ... эту синьору?
13 Le presento la signorina Lucia Rossi.	Представляю Вам синьорину Лючию Росси.
14 Vorrei presentarLa al signOr Bianchi.	Я хотел бы познакомить Вас с синьором Бьянки.
15 Ti presento Francesco, un collega.	Познакомься с Франческо, моим коллегой.
16 Questa è Marja, una mia conoscente.	Это Маша, моя знакомая. conoscente , il=знакомый
amico=друг	il compagno=товарищ
capo=начальник	partner, il=партнер
socio=компаньон	vicino=сосед
amica=подруга	la compagna=товарищ
boss=начальник	partner, la=партнер
socia=компаньонка	vicina=соседка
17 Ho sentito parlare molto di Lei! (Molto) piacere!	Я о Вас много слышала! (Очень) приятно!
19 Vi siete conosciuti? Ci conosciamo già.	Вы знакомы? Мы уже знакомы.
20 Ci siamo già incontrati.	Мы уже встречались.
21 Mi riconosce? DAscia, mi riconosci?	Вы меня узнаете? Даша, ты меня узнаешь?
23 Ci diamo del tu?	Перейдем на "ты"?
24 Dove La posso trovare?	Где я Вас могу найти?
25 Ecco il mio biglietto da visita.	Вот моя визитная карточка.
26 Ecco il mio documento. Il pasaporto. La patente di guida	Вот мои документы. Паспорт. Водительские права.
28 Si può leggere? Cosa c'è scritto qui?	Я могу прочитать? Что здесь написано?
30 Questo è il mio indirizzo. Venga a trovarmi.	Вот мой адрес. Заходите в гости.
32 Il mio E-mail è 1@22.it [1 chiOcciola 22 punto it]	Вот мой Е-мэйл: 1@22.it [1собака 22 точка и-тэ]
33 Questo è il mio nUmero di telEfono (di casa).	Вот мой (домашний) номер телефона
34 Il nostro sito è www.iol.it [vu-vu-vu punto iol punto it].	Наш сайт www.iol.it [три дабл-ю точка и-о-эль точка ит]
35 Felice di conOscer La !!!	Я счастлив с Вами познакомиться !!!
36 Piacere di conOscerti !	Очень приятно с тобой познакомиться!
37 Piacere! Il piacere è tutto mio!	Очень приятно! Мне тоже очень приятно!
38 Ho fatto la conoscenza di Adriano Celentano.	Я познакомился с Адриано Челентано.

2=	L' ETÀ. VIVO. SONO NATO.	ВОЗРАСТ. ЖИВУ. РОДИЛСЯ.
39	Quanti anni ha? Quanti anni hai?	Сколько Вам лет? Сколько тебе лет?
40	Ho venticinque anni. Ho ventidue anni. Ho 21...	Мне 25 лет. Мне 22 года. Мне 21 год.
41	Di dov' è? Di dove sei?	Откуда Вы? Откуда ты?
42	Sono di San Pietroburgo. Sono di Lombardja.	Я из Санкт-Петербурга. Я из Ломбардии.
43	Vengo dalla Russia. Vengo dall'Italia.	Я приехал(а) из России. Я приехал(а) из Италии.
45	Pietro! Da quale parte dell'Italia vieni?	Петя! Из какой части Италии ты приехал?
46	Amici! Da quale parte dell'Italia venite?	Друзья! Из какой части Италии вы приехали?
47	Dove Abita? Dove Abiti? A Piter, in via Frunze.	Где Вы живете? Где ты живешь? В Питере,..
50	Quando è nato? Quando sei nata?	Когда Вы родились? Когда ты родилась?
52	Sono nato il primo settembre 1980.	Я родился (родилась) 01 сентября 1980 года
54	Dove è nato? Dove sei nato?	Где Вы родились? Где ты родился?
56	Sono nato a Mosca.	Я родился (я родилась) в Москве.
57	Di che nazionalità sei? Sono ucraino.	Какой ты национальности? Я украинец.
59	Sei russa? Sono italiana.	Ты русская? Я итальянка.
60	Sei italiano? Sono russo.	Ты итальянец? Я русский.
3=	LA FAMJGLIA	СЕМЬЯ
61	È sposato? È sposata? Sono divorziato.	Вы женаты? Вы замужем? Я разведён.
63	Sei nubile? Sono divorziata.	Ты не замужем? Я разведена.
65	Sei celibe? Sono sposato. Lucia è mia moglie.	Ты холост? Я женат. Люда – это моя жена.
68	Le presento mio marito Pietro.	Я Вам представляю моего мужа: Пётр.
69	La mia famiglia è numerosa. Siamo in sei.	У меня огромная семья. Нас – шестеро.
	padre,il =отец i genitori =родители fratello=брат	nonno=дедушка padrigno=отчим figliastro=пасынок
	madre,la =мать i figli=дети sorella=сестра	nonna=бабушка matrigna=мачеха figliastra=падчерица
71	Sono fidanzato. Sono fidanzata.	У меня есть невеста. У меня есть жених.
73	Abita con i genitori? Sì. Sono anziani.	Вы живете с родителями? Да. Они уже пожилые.
75	Ha bambini? – Ho un figlio e una figlia.	У Вас есть дети? – У меня сын и дочь.
77	Non abbiamo figli.	У нас нет детей.
78	Come si chiama Suo figlio?	Как зовут вашего сына?
79	Quanti anni hanno i vostri figli? L. è maggiore?	Сколько лет вашим детям? Лева – старший?
80	Mio Andrea ha già tre anni. È minore!	Моему Андрюше – уже три года. Он младший!
81	Sono già nonna. Mia nipotina ha otto anni.	Я уже бабушка. Моей внучке восемь лет.
83	Come si chiama la sorella di Vladimir?	Как зовут сестру Владимира?
84	Abbiamo molti parenti. Viviamo insieme con...	У нас много родственников. Мы живем вместе с ...
	zio=дядя il nipote=внук, племянник gEnero=зять	suOcero=свекр, тесть cognato=шурин, деверь, свояк
	zia=тетя la nipote= внучка,племянница nuora=невестка	suOcera=свекровь, теща cognata=свояченица,золовка
86	Paola è la mia cugina. Ci somigliamo?	Паола – моя двоюродная сестра. Мы похожи?
4=	IL LAVORO	РАБОТА
88	Qual'è la Sua professione? Che mestiere fa?	Кто Вы по профессии? Какая у Вас специальность?
90	Che lavoro fa? Che lavoro fai?	Кем Вы работаете? Кем ты работаешь?
92	Per chi lavora? Lavoro in proprio.	На кого Вы работаете? Я работаю на себя.
94	In questo momento non lavoro. Sono disoccupato.	Я временно не работаю. Я безработный.
96	Sono impiegato. Sono impiegata.	Я служащий. Я служащая.
98	Sono imprenditore. Sono ingegnere.	Я предприниматель. Я инженер
	artista=художник attore=артист autista=шофер	casalinga=домохозяйка cuoco=повар contabile=бухгалтер
	fattore=фермер insegnante= преподаватель interprete=переводчик (устн)	sarto=портной ragioniere=бухгалтер
	guida=гид manovale=разнорабочий merceologo=товаровед	scienziato=ученый (точн.наук) studioso=ученый(гуман)
100	Lei è pensionato? Lei è pensionata?	А Вы пенсионер? А Вы пенсионерка?
102	Lavoro in ufficio. Lavoro in fabbrica.	Я работаю в офисе. Я работаю на заводе.
104	Ti piace il tuo lavoro? Guadagni molto?	Тебе нравится твоя работа? Ты много зарабатываешь?
106	Dove ha studiato? Qual' è il Suo titolo di studio ?	Где Вы учились? Какое у Вас образование?
108	Sei studente? Sei studentessa?	Ты студент? Ты студентка?
110	Si, studio lingue. Studio musica. Studio medicina.	Да, я изучаю языки. Учусь музыке. Учусь на врача.
112	Dove studi? All'università. Al college.	Где ты учишься? В университете. В колледже.
115	Vado ancora a scuola. Sono scolaro. (scolara)	Я еще учусь в школе. Я школьник. (школьница)
116	Sto facendo il militare. Sono soldato semplice.	Я служу в армии. Я – рядовой.

5=	L'HOBBY	ХОББИ
117	Come passi il tempo ljbbero?	Как ты проводишь свободное время?
118	Incontro con gli amici.	Встречаюсь с друзьями.
119	Vado ai bar e nelle discoteche.	Хожу в бары и на дискотеки.
120	Sono appassionato delle ragazze.	Я увлекаюсь девушками.
121	Quali sono i Suoi hobby?	Какие у Вас хобби?
122	Ha qualche passione?	У Вас есть какие-либо увлечения?
123	Hai passione per qualcosa?	Какие у тебя интересы?
124	Faccio lo sport. Sono calciatore e ciclista.	Я занимаюсь спортом. Я футболист и велосипедист.
125	Nuoto e gioco a pallavolo sulla spiAggia.	Плаваю и играю в волейбол на пляже.
126	Mi piace ballare il valzer, il folk russo...	Мне нравится танцевать вальс, русские народные танцы.
127	Mi piace la mUsica. So suonare la chitarra.	Мне нравится музыка. Я умею играть на гитаре
129	Sono appassionato ai viaggi. Sono trekker.	Я люблю путешествия. Я походник.
131	In casa prAtico dei mestieri artigiani. Sono falegname.	Дома я мастерю. Я столяр.
133	Mi piace lEggere. La fantascienza, le poesje,...	Я люблю читать. Фантастику, стихи,...
134	Sono amante del teatro. Sono un po' attore.	Я любитель театра. Я немного артист.
136	Sono amante degli animali. Ho un cane.	Я обожаю животных. У меня есть собака.
138	In casa ho una gatta (un gatto).	Дома у меня есть кошка (кот).
6=	IL TURISTA, LA TURISTA	ТУРИСТ, ТУРИСТКА
139	Con chi sei? Sono con un amico.	С кем ты? Я с другом.
141	Sono con mio marito.	Я с мужем.
142	Sono con il mio ragazzo.	Я со своим парнем.
142	Sono da solo. Sono da sola.	Я один. Я одна.
144	È in vacanza? Sei in vacanza?	Вы на отдыхе? Ты в отпуске?
146	Si, sono come turista. No, sono qui per affari.	Да, я как турист. Нет, я здесь по делам.
148	Sono arrivato su invito di amici.	Я приехал (пришел) по приглашению друзей.
149	Siamo arrivati per la fiera.	Мы приехали на выставку.
150	Dove allOggia? AllOgi in un albergo?	Где Вы остановились? Ты стал в гостинице?
152	AlloggiAmo in un appartamento.	Мы остановились на квартире.
153	AllOggio da amici.	Я стою у друзей.
154	È la prima volta che viene in RUssia?	Вы впервые в России?
155	È la terza volta che vengo in ItAlia.	Я третий раз в Италии.
156	Da quanto tempo è qui? Da 3 giorni.	Как долго Вы уже здесь? Три дня.
157	Cos'ha fatto finora?	Чем Вы занимались все это время?
158	Per quanto tempo si ferma nella città?	На сколько времени Вы остановились в городе?
159	Da quando è in RUssia?	Как долго Вы находитесь в России?
160	Dove andrà dopo? A Mosca. Sulla Volga.	Куда Вы поедите потом? В Москву. По Волге
162	Per quanto tempo rimane qui (al bar)?	Сколько вы пробудете здесь (в баре) ?
163	Per quanto si ferma qui?	Сколько Вы ещё останетесь здесь ?
164	Le piace qui?	Вам здесь нравится?
165	Ci stiamo divertendo. Ci stiamo annoiando.	Нам интересно. Нам скучно.
167	Può consigliare cosa si può fare qui?	Посоветуйте, чем здесь можно заняться?
168	Può consigliare dei luoghi da visitare?	Посоветуйте, куда сходить на экскурсию?
169	Può consigliare dei locali per mangiare?	Посоветуйте, где можно поесть?
170	Lei è ljbbero adesso? Vuole fare una passeggiata?	А Вы свободны сейчас? Хотите прогуляться?
171	Vuole fare acquisti?	Хотите (пойти) сделать покупки?
172	Mi dispiace, ho già un altro impegno.	К сожалению, у меня дела.
173	Sei ljbbera stasera?	Ты свободна сегодня вечером?
174	Sei ljbbero oggi? Sei ljbbera domani?	Ты свободен сегодня? Ты свободна завтра?
176	Vuoi andare a ballare? Domani alle 21. (ventuna)	Хочешь пойти потанцевать? Завтра в 21:00.
178	Posso portare un amico? (un'amica)?	Можно я возьму с собой друга? (подругу)?
179	Quando ci incontriamo? E dove?	Когда мы встретимся? И где?
180	La vengo a prEndere davanti a casa Sua. Alle 20.	Я Вас встречу перед Вашим домом. В 20 часов.
181	Facciamo un po' prima?	Давайте чуть раньше?
182	Facciamo più tardi?	Давайте попозже?
183	Ho noleggiato una mAcchina.	Я взял (=я взяла) машину напрокат.

7=	IL TELeFONO	ТЕЛЕФОН
	=LA CONVERSAZIONE=	=РАЗГОВОР=
184	Prego, seleziona il nUmero 300(esatto)-22-11.	Пожалуйста, набери номер 300 ровно 22 11.
185	Pronto, chi parla?	Алло, кто говорит?
186	Pronto. Sono Olga.	Алло. Это Ольга.
187	Mi passi Marja, per favore!	Позовите Марию, пожалуйста!
188	Marja! È per Lei! È per te!	Мария! Это Вас! Это тебя!
189	La chiAmano al telEfono!	Вас к телефону!
190	Ti chiAmano al telEfono!	Тебя к телефону!
191	Può ripEtere, per piacere.	Вы не могли бы повторить?
192	La sento male!	Я Вас плохо слышу!
193	Parli più lentamente!	Говорите медленнее!
194	Parli più forte! Parla più forte!	Говорите громче! Говори громче!
196	È caduta la lJnea.	Нас разъединили.
197	il telEfono non risponde!	Телефон не отвечает!
198	Che nUmero ha fatto?	Какой номер Вы набрали?
199	Ha sbagliato nUmero.	Вы ошиблись номером.
200	Mi scusi, non ho molto tempo per parlare!	Извините, у меня нет времени говорить!
201	Devo andare ora.	Мне надо идти.
202	La contatterò. Arrivederci.	Я свяжусь с Вами. До свидания.
	=LA PERSONA NON C'E !=	=ЧЕЛОВЕКА НЕТ!=
203	Mi passi Pietro! - Non c'e in questo momento.	Позовите Петю! - Его (её) сейчас нет.
205	È uscito. È uscita.	Он вышел. Она вышла.
206	- Quando rientra?	- Когда он (она) вернется?
207	Richiami fra un'ora.	Перезвоните через час.
208	Richiama fra cjnque minuti.	Перезвони через пять минут.
209	Anna non c'è. Cosa le devo dire?	Ани нет. Что ей сказать?
211	Pietro non c'è. Cosa gli devo dire?	Пети нет. Что ему сказать?
212	Gli dica che ha chiamato Vasco.	Скажите ему, что звонил Вася.
213	Le dica che ha chiamato Vasco.	Скажите ей, что звонил Вася.
214	Mi chiamo AlEssio. Gli dica di telefonarmi.	Меня зовут Лёша. Попросите его мне перезвонить.
216	Le dica di telefonarmi.	Попросите её мне перезвонить.
	=CHIEDERE UN NuMERO=	=СПРОСИТЬ НОМЕР=
217	Mi dia il Suo nUmero dell'uffjcio.	Дайте мне Ваш рабочий номер телефона.
218	La chiamerò fra poco.	Я скоро Вам позвоню.
219	Dammi il tuo nUmero di cellulare.	Дай мне твой сотовый номер.
220	Ecco il mio nUmero di casa (di telEfono).	Вот мой домашний номер (телефона).
221	Mi chiami, La prego.	Прошу Вас, позвоните мне.
	=CERCARE UN TELeFONO=	=ПОИСК ТЕЛЕФОНА=
222	C'è un telEfono?	Здесь есть телефон?
223	Si può telefonare da qui?	Можно позвонить отсюда?
224	Posso usare il Suo telEfono?	Можно воспользоваться вашим телефоном?
225	Posso servirmi del telEfono? È urgente!	Вы разрешите мне позвонить? Это срочно!
227	C'è un elenco telefOnico?	Здесь есть телефонный справочник?
228	Qual' è il nUmero dell'uffjcio informazioni?	Какой номер справочной (службы)?
229	Dov'è il telEfono pUbblico più vicino?	Где находится ближайший телефон-автомат?
230	Chiamo da un telEfono pUbblico!	Я звоню из автомата.
	=IL TELeFONO INTERNAZIONALE=	=МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕЛЕФОН=
231	Pronto! È il centralino?	Алло! Это коммутатор?
232	Mi dia, per favore, il nUmero 123... prefisso 0-812	Соедините меня, пожалуйста, с номером 123...код 0-812
233	Vorrei fare una chiamata in RUssia (in ItAlia).	Я бы хотел(-а) позвонить в Россию (в Италию)
234	Posso telefonare a Mosca? ...a Milano?	Я могу позвонить в Москву? ...в Милан?
235	Vorrei telefonare a cArico del destinatArio.	Я бы хотел(-а) позвонить за счёт вызываемого абонента.
236	Un momento, per favore. il nUmero è occupato.	Минуточку. Линия занята.
237	Rimanga in lJnea, per favore.	Не вешайте, пожалуйста, трубку.(Оставайтесь на линии)
238	attEnda un momento.	Подождите минутку.

8=	I SALUTI	ПРИВЕТСТВИЕ-ПРОЩАНИЕ
239	Buon giorno! Buona sera!	Добрый день (=Доброе утро)! Добрый вечер!
241	Parla l'italiano, signore? No. Si. Poco.	Вы говорите по-итальянски? Нет. Да. Немного.
242	Parlo il russo un po'.	Я немного говорю по-русски.
243	Mi scusi! Come dice?	Извините. Что Вы говорите?
245	Non ho capito. Mi capisce? Capisco.	Я не понял. Вы меня понимаете? Понимаю.
248	Dov' è Maria? Non lo so.	Где Мария? (Я это) не знаю.
250	È vero! Hai ragione!	Верно! Ты прав!
252	Non è vero! Non è così!	Не верно! Это не так!
254	Che peccato! Mi dispiace.	Как жаль! Я сожалею.
256	Ciao! Che sorpresa!	Привет! = Пока! Какой сюрприз!
258	Salve, Marco! Come mai qui?	Здравствуй, Марк! Как занесло сюда?
260	Il mondo è piccolo! Qui sto facendo una passeggiata.	Мир тесен! Я здесь гуляю.
262	Benvenuto! (муж.р.) Benvenuta! (жен.р.)	Добро пожаловать! (к одному человеку)
262	Benvenuti! (муж.р.) Benvenute! (жен.р.)	= мн.ч. Добро пожаловать! (к нескольким людям)
263	Bentornato! (муж.р.) Bentornata! (жен.р.)	С возвращением! (к одному человеку)
263	Bentornati! (муж.р.) Bentornate! (жен.р.)	= мн.ч. С возвращением! (к нескольким людям)
264	Tanti saluti da Matteo!	Большой салют от Матвея!
265	SalUtami Matteo! Miei saluti a familiari!	Передай привет Матвею. Мои приветы домашним!
267	Come sta? Come stai, VittOrio?	Как поживаете? Как живешь, Виктор?
269	Bene, grAzie. Come al sOlito.	Спасибо, хорошо. Как обычно.
271	Come va? Va bene! Così'-così'.	Как дела? Прекрасно! Так себе.
274	Niente di nuovo. Non c'è male.	Все без изменений. Неплохо.
276	Addjo! Non mi va di parlare.	Прощай!=Прощайте! Нам не о чем разговаривать
278	Mi dispiace, devo andare.	К сожалению, я должен идти.
279	La prego di lasciarmi in pace.	Прошу оставить меня в покое.
280	Non avevo intenzione di farLe male.	Я не хотел сделать Вам больно.
281	Non avevo intenzione di offEnderLa.	Я не хотел обидеть Вас.
282	Non se la prenda con me.	Не сердитесь на меня.
283	Arrivederci! ArrivederLa!	До свидания! До свидания (уважительно, на Вы)!
285	Buona notte! Ci vediamo!	Спокойной ночи! Увидимся!
287	A domani! Ogni bene.	До завтра! Всего хорошего!
289	A presto! A più tardi!	До скорой встречи!
291	Buon viAggio! Buona permanenza!	Счастливого пути! Счастливо оставаться!
300	Buon divertimento! Buon riposo!	Желаю хорошо развлечься! Хорошего отдыха!

=ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК= ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ очень просты:

C	G	SC
ca - co - cu = [ка-ко-ку] ce - ci = [че - чи] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: cia - cio - ciu = [ча - чо - чу] che - chi = [ке - ки]	ga - go - gu = [га-го-гу] ge - gi = [дже - джи] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: gia - gio - giu = [джа - джо - джу] ghe - ghi = [ге - ги]	sca - sco - scu=[ска-ско-ску] sce - sci = [ше - ши] Если надо произнести наоборот – пишется “h” или “i”: scia - scio - sciu = [ша - шо - шу] sche - schi = [ске - ски]
gli=[ль] moglie=[молльэ] =[льми], в конце: agli = [алльи]	S = [c] чаще всего: stesso = [стэссо] = [z] 1. между гласными cosa = [коза] 2. в начале слова перед звонкими: b,d,g,l,m,n,r,v : sveglia =[звелья]	i = [и] vita = [вита] = [й] sei = [сэй] = [никак] ciao = [чао]
gn=[нь] signore =[синьоре] h =[никак] hanno=[анно] = [акка] в аббревиатуре V.H.S.=[ву акка эссэ]	Z = [ц] чаще всего : zia = [циа] . = [дз] иногда: zona =[дзона]	u = [у] luce = [лучэ] = [w] иногда: uomo=[wомо]
n=[н] почти всегда: poppa=[нонна]	...n = [м] на стыке слов: ..n+p..= [мп], ..n+m..=[мм], ..n+ b=[мб] un po'=[ум по], con me=[ком мэ], un bosco =[ум боско]	

Иногда первая буква слова ЗВУЧИТ УДВОЕННО (но это не пишется): после коротких союзов, наречий и предлогов (кроме di): e poi [э ппой]= и потом, a casa[a кказа]=домой, ma che[ма ккэ]=но что, ci vediamo[чи введьямо]=увидимся!

Только здесь неитальянская буква “j” обозначает УДАРНУЮ “i” (т.к. косые ударения над “i” плохо видны: i + i)



ЗНАКОМСТВО:

650
СЛОВ

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ИТАЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ТЕМА № 01.

“ЗНАКОМСТВО:

о себе, семья, работа,
хобби и телефон”

В 70% слов – ставь ударение на
ПРЕДПОСЛЕДНИЙ слог.
Остальные 30% ударений
обозначены **ЗАГЛАВНОЙ**
буквой **А, Е, J, О, U.**

Буква **j** стоит вместо **i'** ударной.

Артикли стоят только в непонятном-ном
случае, по умолчанию в ос-
тальных случаях – **la / il / lo / l'**

ОГЛАВЛЕНИЕ=INDICE:

01. ЛИЧНОСТЬ=PERSONALITÀ
02. СЕМЬЯ, РОДСТВО
=FAMJGLIA, PARENTELA
03. ОТНОШЕНИЯ С
ОКРУЖАЮЩИМИ
=RAPPORTI INTERPERSONALI
04. ОБРАЩЕНИЯ
=APPELLATIVI E TITOLI
05. ДОКУМЕНТЫ И АНКЕТНЫЕ
ДАННЫЕ
=DOCUMENTI D' IDENTITÀ E
DATI ANAGRAFICI
06. ГРАЖДАНСТВО
=CITTADINANZA
07. НАЦИОНАЛЬНОСТИ
=NAZIONALITÀ
08. ГОСУДАРСТВА =GLI STATI
09. ГОРОДА = LE CITTÀ
10. ГОРОДА ИТАЛИИ
=CITTÀ ITALIANE
11. ПРОФЕССИЯ, ЗАНЯТИЕ,
ДОЛЖНОСТЬ
= PROFESSIONI, MESTIERI E
CARICHE
12. ХОББИ = HOBBY
13. ТЕЛЕФОН =TELEFONO

01. ЛИЧНОСТЬ

PERSONALITÀ

età, sesso возраст, пол
(по возрасту:)

anno 0 лет

neonato новорожденный

neonata новорожденная

anni 0-3 года

pupo малыш, младенец

pupa малышка, младенец;

anni 0-5 лет

bimbo малыш, младенец

bimba малышка, младенец

anni 3-9 лет

bambina девочка

bambino мальчик

anni 6-11 лет

fanciulla девочка

fanciullo мальчик

anni 12-16 лет

l'adolescente, gli подросток

l'adolescente, le подросток

anni 14-20 лет

ragazza, la девушка

ragazzo, il парень, юноша

prima di 16anni до 16 лет

minorenne, il, la

несовершеннолетний (-няя)

dopo 16 anni после 16 лет

maggiorenne, il, la

совершеннолетний (-няя)

anni 14-25 лет

giovane, la девушка,

giovane, il, юноша

giovanotto, il юноша,

молодой человек

anni 18-150 лет

adulto взрослый

adulta взрослая

anni 0-150 лет

persona, la человек; особа

donna, la женщина

uomo мужчина, человек,

uomini, gli мужчины, люди

anni 60-150 лет

anziano пожилой человек

anziana пожилая женщина

anni 60-150 лет

vecchio старик

vecchia старуха

02. СЕМЬЯ, РОДСТВО

FAMJGLIA, PARENTELA

bisnonna прабабушка

bisnonno прадедушка

cognata свояченица,

золовка

cognato шурин, деверь, свояк

cugina двоюродная сестра

cugino двоюродный брат

divorzio развод

famiglia семья

fidanzamento помолвка,

обручение

fidanzato жених

fidanzata невеста

figliastro пасынок

figliastro падчерица

figlio сын

figlia дочь

fratello брат

gemelli, i близнецы

genero зять

genitori, i родители

madre, la мать

mamma мама

marito муж

matrigna мачеха

matrimonio брак

moglie жена

nipote, il, la внук (-чка)

nipote, il, la племянник(-ца)

nonno дедушка

nonna бабушка

mozze, le свадьба

nuora невестка

Orfano, l', gli сирота (он)

Orfana, l', le сирота (она)

padre, il отец

padrigno отчим

padre, il папа

parente, il родственник

parente, la родственница

pronipote, il, la правнук (-чка)

scapolo, lo холостяк

separato разведенный

separata разведенная

separazione, la развод

sposato, lo женатый

sposata замужняя

sorella сестра

suocera свекровь, теща

suocero свекр, тесть

tutore, il опекун

vedovo вдовец

vedova вдова

zio дядя

zia тетя

03. ОТНОШЕНИЯ С ОКРУЖАЮЩИМИ

RAPPORTI

INTERPERSONALI

amico друг

amica подруга

capo начальник

collega, il сотрудник

коллега (он, она)

collega, la сотрудница

compaesano земляк,

compaesana землячка

compagno товарищ

compagna товарищ(она)

complice, il сообщник

complice, la сообщница

connazionale, il

соотечественник

connazionale, la

соотечественница

conoscente, il знакомый

conoscente, la знакомая

partner, il, la партнер (-ша)

scocio компаньон

scocia компаньонка

vicino сосед

vicina соседка

04. ОБРАЩЕНИЯ

=APPELLATIVI E TITOLI

dottore господин!

(при обращении к человеку
с высшим образованием)

signora! госпожа! (при
обращении к замужней женщине)

signore! господин!

signorina! девушка!

барышня! (при обращении к
молодой незамужней женщине)

professore! господин учитель
(при обращении к учителю,
преподавателю)

professoressa!

госпожа учитель!

(при обращении к учителю,
преподавателю-женщине)

05. ДОКУМЕНТЫ И
АНКЕТНЫЕ ДАННЫЕ
=DOCUMENTI D' IDENTITÀ
E DATI ANAGRAFICI

carta d'identità

удостоверение личности

documento документ

passaporto паспорт

la patente di guida

водительские права

tesera пропуск,

удостоверение

NOME, il **ИМЯ**
cognome, il фамилия
patronjmico отчество
firma подпись
timbro, il штамп, печать
connotati, i особые приметы

CITTADINANZA **ГРАЖДАНСТВО**

nazionalità гражданство,
национальность
origine происхождение
data di nAscita
дата рождения
luogo di nAscita
место рождения
nato a... место рождения
professione профессия
data di rilAscio дата выдачи
rilasciato il.. дата выдачи

SESSO : **ПОЛ:**
maschile / мужской /
femminile женский

L' INDIRIZZO, gli **АДРЕС**

la residenza;
место проживания
residente a...
место проживания
codice di avviamento postale
почтовый индекс
domicilio домашний адрес,
место постоянного жительства
numero civico номер дома
numero di telefono
номер телефона
corso проспект
piazza площадь
piazzale площадь (небольшая)
provincia провинция
regione, la область,
via улица
viale бульвар
vicolo переулок
coniugato, женат,
coniugata замужем

STATO CIVILE

СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. celibe 1. холостой /
ubile незамужняя
2. coniugato, 2. женат /
coniugata, замужем
3. divorziato, 3. разведён /
divorziata разведена
4. vedovo, 4. вдовец /
vedova вдова

06. ГРАЖДАНСТВО
CITTADINANZA

l'abitante ,gli житель
l'abitante ,le жительница
africano африканец
africana африканка
Arabo араб
Araba арабка
asiatico азиат
asiatica азиатка
cinese ,il,la китаец (-янка)
cittadinanza гражданство
cittadino гражданин
cittadina гражданка
l'emigrante, gli эмигрант
l'emigrante, le эмигрантка
etnja национальность,
происхождение
europeo европеец
europea европейка
immigrato иммигрант
immigrata иммигрантка
indjgeno местный житель,
туземец
indjgena местная житель,
туземка
nazionalità гражданство,
национальность, подданство
oriundo уроженец
oriunda уроженка
profugo беженец
profuga беженка
residente, la, i резидент,
постоянно-проживающий
rifugiato политэмигрант
rifugiata политэмигрантка
straniero иностранец
straniera иностранка

07. НАЦИОНАЛЬНОСТИ
NAZIONALITÀ

argentino аргентинец
argentina аргентинка
australiano австралиец
australiana австралийка
belga, il,la бельгиец, бельгийка
bielorusso белорус
bielorusa белоруска
brasiliano бразилец
brasiliana бразильянка
bulgaro болгарин
bulgara болгарка
canadese, il,la канадец, канадка
ceco, ceca чех, чешка
cinese, il,la китаец, китайка
coreano кореец
coreana кореянка
croato хорват
croata хорватка

cubano кубинец
cubana кубинка
danese, il,la датчанин,
датчанка
egiziano египтянин
egiziana египтянка
l'Estone, gli,le эстонец,
эстонка
finlandese, il,la финн, финка
francese, il,la француз,
француженка
giapponese, il,la японец,
японка
greco грек
greca гречанка
indiano индеец
indiana индианка
l'inglese, gli,le англичанин,
англичанка
iraniano иранец
iraniana иранка
l'irlandese, gli,le ирландец,
ирланка
l'islandese, gli,le исландец,
исланка
israeliano израильтянин
israeliana израильтянка
italiano итальянец
italiana итальянка
l'Etone, il,la латыш, латышка
lituano литовец
lituana литовка
messicano мексиканец
messicana мексиканка
norvegese, il,la норвежец,
норвежка
l'olandese, gli,le голландец,
голландка
portoghese, il,la португалец,
португалка
polacco поляк
polacca полька
rumeno румын
rumena румынка
russo русский
rusa русская
scozzese, lo,la шотландец,
шотландка
slovacco словак
slovacca словачка
sloveno словенец
slovena словенка
spagnolo испанец
spagnola испанка
svedese, lo,la швед, шведка
svizzero швейцарец
svizzera швейцарка
tedesco немец
tedesca немка
turco, turca турок, турчанка
ucraino украинец
ucraina украинка
l'ungherese, gli,le венгр,
венгерка

08. ГОСУДАРСТВА

и ЗЕМЛИ (с неузнаваемыми
звучаниями), (здесь нет:
ИТАЛИЯ БРАЗИЛЕ, ИНДИЯ)

GLI STATI (alcuni)

alsazia эльзас
antartide антарктида
arabia Saudita
саудовская аравия
Artide Арктика
baviera бавария
belgio бельгия
bosforo босфор
bulgarja болгария
canada канада
icarpatj карпаты
caucasus кавказ
cina китай
cipro кипр
crimEa крым
danimarca дания
danubio дунай
egitto египет
estremo oriente
дальний восток
etiopia эфиопия
francia франция
georgia грузия
germania германия
giamaica ямайка
giappone япония
giava ява
gibilterra гибралтар
giordania иордания
corrente del golfo
гольфстрим
gran bretagna
великобритания
honduras гондурас
indocina индокитай
inghilterra Англия
kazakistan казахстан
la manica ла-манш
laos лаос
lettonia латвия
levante ближний восток
libano ливан
lituania литва
lorena лотарингия
mar glaciale Artico
северный ледовитый океан
mare egieo эгейское море
medio oriente
ближний восток
mediterraneo
средиземноморье
mexico мексика
città del messico мексико
nepal непал

olanda	голландия
(оcЕано) pacifico	тихий океан
paesi bassi	нидерланды
pAnama	панАма
polOnia	польша
reno	рэйн
repUblica ceca	чешская республика
rUssia	россия
sciangai	шанхай
scOzia	шотландия
sibEria	сибирь
spagna	испания
stati uniti d'amErica	соединенные штаты америки
USA	США [сэ-шэ-а]
sUdan	судан
svEzia	швЕция
svjzzera	швейцАрия
tamigi	темза
repUbblica tedesca	республика германия
RTF	ФРГ [фэ-эр-гэ]
tUnisi	тунис(город)
tunisja	тунис(страна)
turchja	тУрция
ungherja	венгрия
vistOla	висла

09. ГОРОДА (с неузнаваемыми звучаниями)

(здесь нет БЕРЛИНО МАДРИД МЕККА)

LE CITTÀ (alcune)

ambUrgo	гАмбург
anvErsa	антверпен
arcangElo	архангельск
atene	афины
barcellona	барселон
basilEa	бАзель
bEirut	бейрут
berna	берн
bUcarest	бухарЕст
bUdapest	будапЕшт
cAiro	каИр
copenAghen	копенгаген
dresda	дрезден
dublino	дУблн
gerusalemme	иерусалим
ginevra	женева
l'Aia	гаага
l'avAna	гавана
ljpsia	лейпциг
lisbona	лиссабон
londra	лондон
marsjglia	марсель
mOnaco	монАко
mOnaco di baviera	мюнхен
mosca	москва
moscova	москва-река

norimberga	нюрнберг
parigi	париж
san pietroburgo	санкт-петербург
sebastOpoli	севастОполь
sOfia	софия
stoccolma	стокгольм
tehEran	тегерАн
varsAvia	варшава
zagAbria	зАгреб
zurigo	цЮрих

10. ИТАЛЬЯНСКИЕ ГЕОГР. НАЗВАНИЯ

(с неузнаваемыми звучаниями или с другими ударениями)

GEOGRAFIA ITALIANA

le Alpi	Альпы
bErgamo	бергАмо
firenze	флорЕнция
gEnova	гЕнуя
mare iOnio	ионическое море
mar Ijgure	лигурийское море
lombardja	ломбАрдия
mAntova	мантуАя
mOdena	модена
nApoli	неАполь
pAdova	пАдуя
pianura padana	паданская равнина
roma	рим
tEvere	тибр (река)
torino	турин

11. ПРОФЕССИЯ, ЗАНЯТИЕ, ДОЛЖНОСТЬ = PROFESSIONI, MESTIERI E CARICHE

11-а. ТВОРЧЕСКИЕ CREATORI

l'artista, gli, le	художник, художница
l'attore, gli	актер, артист
l'attrice, le	актриса, артистка
ballerino	танцовщик
ballerina	танцовщица
cantante, il, la	певец, певица
il direttore d'orchestra	дирижер
giornalista, il, la	журналист, журналистка
guida, la	гид, экскурсовод
l'intErprete, gli, le	переводчик, переводчица (устная речь)
musicista, il, la	музыкант, музыкантка

pittore, il	художник
pittrice, la	художница
poeta, il	поэт
poetessa, la	поэтесса
presentatore, il	диктор ТВ, ведущий программы
presentatrice, la	диктор ТВ, ведущая программы
regista, il, la	режиссер
scrittore, lo	писатель,
scrittrice, la	писательница
scultore, il	скульптор
traduttore, il	переводчик
traduttrice, la	переводчица

11-б. ОБУЧЕНИЕ

INSEGNAMENTO

docente, il, la	преподаватель
l'insegnante, gli, le	преподаватель
maestro	учитель начальных классов
maestra	учительница начальных классов;
maestro dell' asilo	воспитатель в детском саду
maestra dell'asilo	воспитательница в детс. саду
prEside, il, la	директор сред ней школы; декан факультета
professore, il	учитель средней школы;
	профессор; преподаватель
professoressa	учительница средней школы; преподаватель; профессор
rettore, il	ректор

11-с. ГОСУДАРСТВО STATALI

l'ambasciatore, gli	посол
cOnsole, il	консул
diplomAtico	дипломат
giUdice, il	судья,
ministro	министр
poliziotto	полицейский
procuratore, il	прокурор

11-д. БИЗНЕС

DI BUSINESS

l'amministratore, gli	управляющий, менеджер
avvocato	юрист, адвокат
commerciante, il, la	торговец, коммерсант
contAbile, il, la	бухгалтер, счетовод

dattilOgrafa, la	машинистка
direttore, il	директор
dirigente, il, la	управляющий, руководитель, администратор
l'economista, gli, le	экономист
impiegato	служащий
impiegata	служащая
l'imprenditore, gli	предприниматель
merceOlogo	товаровед
presidente, il, la	президент, председатель
ragioniere, il	бухгалтер(он)
ragioniera	бухгалтер(она)
segretArio	секретарь (он)
segretAria	секретарь (она)

11-е. ТЕХНИЧЕСКИЕ

TeCNICI

architetto	архитектор
disegnatore, il	дизайнер
l'editore, gli	издатель
geOmetra, il	чертежник
l'ingegnere, gli	инженер
programmatore, il	программист
tEcnico	техник, лаборант

11-ф. РАБОЧИЕ

OPERAJ

artigiano, ...-a	ремесленник, кустарь
l'autista, gli, le	водитель, шофер
calzolAio	сапожник
camionista, il, la	водитель грузовика
conducente, il, la	водитель
l'elettricista, gli, le	электрик
fabbro	кузнец
falegname, il	столяр
ferroviere, il	железнодорожник
filatrice, la	прядильщица
fresatore, il	фрезеровщик
idrAulico	слесарь-сантехник
imbianchino	маляр
macchinista, il	машинист
manovale, il	разнорабочий
meccAnico	механик
minatore, il	шахтер
muratore, il	каменщик
operAio	рабочий
operAia	рабочая
saldatore, il	сварщик
sarto	портной
sarta	портная
tornitore, il	токарь

11-g. ОБСЛУЖИВАНИЕ SERVIZIO

barista, il,la	бармен
baby-sitter, il,la	няня
bambinAia	няня
cameriere, il	официант; коридорный
cameriera	официантка, горничная
commesso	продавец
commessa	продащица
cuoco	повар (он)
cuoca	повар (она)
donna delle pulizie	уборщица
fornAio	пекарь
l'infermiere, gli	медбрат
l'infermiera, le	медсестра
lavandAia	прачка
lavapiatti, il,la	(неизм) посудомойка
mEdico	врач
portiere, il	портье, швейцар
portinAio	привратник, консьерж
portinAia	консьержка
postino	почтальон (он)
postina	почтальон (она)
spazzino	дворник (он)
spazzina	дворник (она)
l'uomo delle pulizie	уборщик
gli Uomini delle pulizie,	уборщики

11-h. СЕЛЬСКОЕ ХОЗ-ВО AGRICOLTURA

l'agricoltore, gli	земледелец
fattore, il	фермер
giardiniere, il	садовник
veterinArio	ветеринар (он)
veterinAria	ветеринар (она)

11-i. ДРУГИЕ ALTRE

casalinga	домохозяйка
custode, il,la	охранник, сторож
disoccupato	безработный
disoccupata	безработная
guardiano	сторож, охранник
guardiana	сторож, охранница
militare, il	военный, военнослужащий
perito, il	эксперт
pilota, il	летчик
prete, il	священник
lo psicologo	психолог

scienziato, lo	ученый (в области точных и естественных наук)
studioso, lo	ученый (гуманитарий)
usciera, il	вахтер

12.L'HOBBY ХОББИ tempo lbero

passione, la	увлечение
interesse, l',gli	интерес
sono appassionato delle	я увлекаюсь ...
sono amante di	обожаю
mi piace	мне нравится
incontro	встречаюсь
vado nelle discoteche	хожу на дискотеки
ascolto la mUsica	слушаю музыку
guardo la TV [читай: ti-vu]	смотрю телевидение

SPORT СПОРТ

faccio lo sport.	занимаюсь спортом
nuoto	плаваю
gioco a pallavolo	играю в волейбол
gioco al cAlcio	играю в футбол
vado in bicicletta	езжу на велосипеде
corro con le rotelle	катаюсь на роликах (коньках)
gioco ai scacchi	играю в шахматы
calciatore	футболист
ciclista	велосипедист
viaggi	путешествия
trekker	походник

ARTE ИСКУССТВО

ballo il valzer	танцую вальс
suono il violino	играю на скрипке
canto le canzoni	пою песни
dipingo	рисую(красками)
disegno	рисую(карандашом) , рисунок
vado a teatro	хожу в театр
faccio teatro	играю в театре
scrivo le poesje	пишу стихи
LEGGO ЧИТАЮ	
romanzi d'avventure	приключенческие романы
fantascienza	фантастика
giallo	детектив
romanzi rosa	любовные романы

13. TELEFONO ТЕЛЕФОН

abbonato	абонент
apparEcchio telefOnico	телефонный аппарат
cabina telefOnica	телефонная cabina
centralinista, il,la	телефонист (-ка)
centralino	коммутатор; телефонная станция
cercapersona, il	(неизм) пейджер
la comunicazione	связь
cifra	цифра
elenco telefOnico	телефонный справочник
lJnea	линия телефонной связи
nUmero telefOnico	номер телефона
nUmero dell' uffcio	рабочий номер телефона
nUmero di casa	домашний номер
prefisso	код
pronto!	алло!
ricevitore	телеф.трубка
ricevente	приемный абонент
scheda magnEtica	телефонная карточка
il segnale (acUstico)	гудок
segreterja telefOnica	автоответчик
squillo (di telefOno)	звон(ок)
tariffa	тариф;
tariffa ridotta	льготный тариф
telefonata	телефонный звонок, разговор
telefonata interurbana	междугородний телефонный разговор;
telefonata internazionale	международный телефонный разговор
telefonino	телефончик, сотовый телефон;
telEfono cellulare	сотовый телефон;
telEfono pUbblico	телефон-автомат
telefono a scheda	телефон, работающий по магнитной карточке
teleselezione, la	автомати- ческая кодовая связь

VERBI ГЛАГОЛЫ

appEndere il ricevitore	вешать трубку
non appEnda il ricevitore!	не вешайте трубку!
ha appEso il ricevitore	он повесил трубку
attenda un momento!	подождите минутку!
chiamare per telEfono	вызывать по телефону
ti chiAmano per telEfono	тебя зовут у телефону
fare una telefonata	позвонить по телефону
inserire una tEssera	вставить карту
telefOnica	опустить монеты
inserire le monete	опусти монеты!
la lJnea è caduta	разговор прервался
la lJnea è occupata	линия занята
parlare per telEfono	говорить по телефону
posso telefonare?	я могу позвонить?
prenotare una telefonata	заказать разговор по тлф.
ricEvere un SMS	получать СМС
rimEttere giù il telEfono	положить трубку
ha rimEsso giù il telEfono	он положил трубку
selezionare il nUmero	набрать номер
sganciare	снять трубку
spedire un SMS	отправлять СМС
spedisci un SMS!	отправь СМС!
ho spedito un SMS	я отправил СМС
staccare il ricevitore	снять (взять) трубку
il telEfono è guasto!	телефон сломался!
tOgliere la comunicazione	разъединить разговор

Il frasario-dizionario tematico
TEMA 1. CONOSCENZA:
di se, famiglia, lavoro, hobby
[http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)



ПРОЕКТ "МИР-2050 год" :

ВЫУЧИ ЛЮБОЙ ЯЗЫК
САМОСТОЯТЕЛЬНО: советы,
разговорники, грамматика
[http:// mir2050.narod.ru](http://mir2050.narod.ru)

выпускает

КОМПЛЕКТ КНИЖЕК,
чтобы ЛЕГКО выучить
ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК



МЕТОД ПРОСТ :

вместе с друзьями, сразу,
но без учебников и учителя:

– ЧИТАЙТЕ
РАССКАЗЫ, ПОВЕСТИ,
– СМОТРИТЕ ФИЛЬМЫ

1. с помощью "быстрых" словарей

– ТРЕНИРУЙТЕ ГРАММАТИКУ
СВОЕЙ РЕЧИ,

2. – УЧИТЕСЬ ГОВОРИТЬ ВСЛУХ,
читая вслух
35 разговорников

проговаривая фразы
из 15 грамматик-
разговорников

(описание всей
устной речи
Италии)



чтобы получить эти книжки --
пришлите ОДИН разговорник,
составленный Вами !!!

ПРОЕКТ "МИР-2050 год" предоставляет информацию:



– о рассказах для чтения по-итальянски (лексикон 500, 1000 и 2000 слов),



DVD

– о мультфильмах, фильмах и песнях на итальянском языке,

– об интернет-ресурсах Италии и об Италии,

– и давая советы в самообучении итальянскому языку.

ОБЛОЖКУ ПЕЧАТАТЬ НА БУМАГЕ ФОРМАТА А3, ПЛОТНОСТЬЮ 160 гр./м2, ЦВЕТ С В Е Т Л О - З Е Л Ё Н Ы Й